

VESPERS ON FRIDAY
FOR DOUBLE FEASTS



When the leader kneels, all **kneel** and pray the following, silently:

Aperi, Domine, os meum ad benedicendum nomen sanctum tuum: munda quoque cor meum ab omnibus vanis, perversis, et alienis cogitationibus; intelluctum illumina, affectum inflamma: ut digne, attente, ac devote hoc Officium recitare valeam et exaudiri merear ante conspectum divinae Majestatis tuae; per Christum Dominum nostrum. Amen.
Domine, in unione illius divinae intentionis, qua ipse in terris laudes Deo persolvisti, has tibi Horas persolvo.

Pater noster, qui es in caelis, sanctificetur nomen tuum. Adveniat regnum tuum, fiat voluntas tua, sicut in caelo et in terra. Panem nostrum quotidianum, da nobis hodie. Et dimitte nobis debita nostra, sicut et nos dimittimus, debitoribus nostris. Et ne nos inducas in tentationem: sed libera nos a malo. Amen.

Ave Maria, gratia plena, Dominus tecum; benedicta tu in mulieribus, et benedictus fructus ventris tui, Jesus. Sancta Maria, Mater Dei, ora pro nobis peccatoribus, nunc et in hora mortis nostrae. Amen.

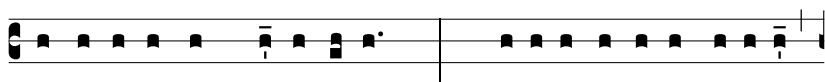
Open my mouth, O Lord, to bless thy holy name: cleanse my heart also from all vain, perverse, and distracting thoughts; enlighten my understanding, inflame my affections, that I may recite this Office with worthy attention and devotion, and may deserve to be heard in the sight of thy Divine Majesty; through Christ Our Lord. Amen.

O Lord, I offer these Hours unto thee, in union with that divine intention wherewith thou didst thyself offer praises to God, whilst thou wast on earth.

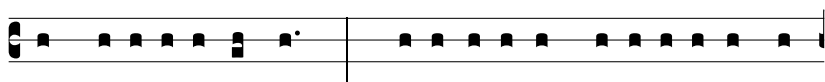
Our Father, who art in Heaven, hallowed by thy name. Thy kingdom come, thy will be done on Earth as it is in Heaven. Give us this day our daily bread, and forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us. And lead us not into temptation: but deliver us from evil. Amen.

Hail Mary, full of grace, the Lord is with thee; blessed art thou amongst women, and blessed is the fruit of thy womb, Jesus. Holy Mary, Mother of God, pray for us sinners, now and at the hour of our death. Amen.

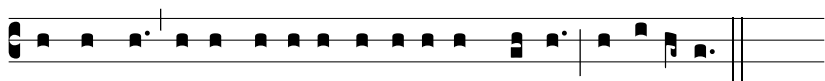
When the leader stands, all rise with him. Then all make the Sign of the Cross with the Officiant as he intones:



ad adju-vándum me fe-stí-na. (bow) Gló-ri- a Pa-tri, et Fí- li- o,



et Spi- rí- tu- i Sancto. (rise) Si-cut e-rat in princí-pi- o, et nunc,



et semper et in sǣcu-la sǣ-cu-ló-rum. Amen. Al-le-lú-ia.

After Septuagesima Sunday until Easter, *Alleluia* is replaced with



Laus ti-bi Dómi-ne Rex æ-térnæ gló-ri- æ.

O God, come to my assistance. V. O Lord, make haste to help me. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, as it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen. Alleluia. Or: Praise to Thee, O Lord, King of endless glory.

All stand.

Psalm 138 (1-13)

Ant. 1. Lord, * thou hast proved me, and known me. Ps. (1) thou hast known my sitting down, and my rising up. (2) Thou hast understood my thoughts afar off: * my path and my life thou hast searched out.

All remain standing until the double asterisk.

3.g2

cantor

choir

D

O mi-ne * pro bá-sti me et cogno-ví-sti me. ** tu co-

gno-vís-ti sessi- ó-nem me- am, et re-surrecti- ó-nem me- am. E u

o u a e.

2. Intel-le-xí-sti co-gi-ta-ti- ó-nes me- as de lon ge * sémi-tam me-

am, et fu-ní-cu-lum me- um inves-ti-gásti.

3. Et omnes vias meas **prævidisti**: * quia non est sermo in lingua mea.

4. Ecce, Dómine, tu cognovisti ómnia novíssima, et **antíqua**: * tu formásti me, et posuísti super me **manum tuam**.

5. Mirábilis facta est sciéntia **tua ex me**: * confortáta est, et non pótero **ad eam**.

3. And thou hast foreseen all my ways: * for there is no speech on my tongue.

4. Behold, O Lord, thou hast known all things, the last and those of old: * thou hast formed me, and hast laid thy hand upon me.

5. Thy knowledge is become wonderful to me: * it is high, and I cannot reach to it.

6. Whither shall I go from thy spirit? *

6. Quo ibo a **spíritu tuo**? * et quo a **fácie tua fúgiam**?

7. Si ascéndero in **cælum**, tu **illic** es: * si descéndero in **inférnum**, **ades**.

8. Si sumpsero pennas **meas dilúculo**, * et habitávero in **extrémis maris**.

9. Etenim illuc manus **tua dedúcet** me: * et **tenébit me dextera tua**.

10. Et dixi: **Fórsitan ténebræ conculcábunt** me: * et nox **illuminátio mea in delíciis meis**.

11. Quia **ténebræ non obscurabúntur** a te, † et nox sicut dies **illuminábitur**: * sicut **ténebræ ejus, ita et lumen ejus**.

12. Quia tu possedísti **renes meos**: * suscepísti me de **útero matris meæ**.

13. (*bow while seated*) **Glória Patri**, et **Fílio**, * et **Spirítui Sancto**.

14. (*rise, remaining seated*) Sicut erat in **princípio**, et **nunc**, et **semper**, et in **sæcula sæculórum**. Amen.
all

or whither shall I flee from thy face?

7. If I ascend into heaven, thou art there: * if I descend into hell, thou art present.

8. If I take my wings early in the morning, * and dwell in the uttermost parts of the sea:

9. Even there also shall thy hand lead me: * and thy right hand shall hold me.

10. And I said: Perhaps darkness shall cover me: * and night shall be my light in my pleasures.

11. But darkness shall not be dark to thee, and night shall be light as the day: * the darkness thereof, and the light thereof are alike to thee.

12. For thou hast possessed my reins: * thou hast protected me from my mothers womb.

13. Glory be to the Father, and to the Son, * and to the Holy Ghost.

14. As it was in the beginning, is now, * and ever shall be, world without end.
Amen.



DO mi-ne * pro bá-sti me et cogno-ví-sti me.

Ant. Lord, thou hast proved me, and known me: * thou hast known my sitting down, and my rising up.

The remaining Psalms are said in the same manner as the first.

Psalm 138 (14-24)

Ant. 2. *Wonderful are thy works * and my soul knoweth right well. Ps. I will praise thee, for thou art fearfully magnified: * wonderful are thy works, and my soul knoweth right well.*

VI

cantor *choir*

M I-ra-bí-li a * ó-pe-ra tu-a Dó-mi-ne, et á-nima me-a

cognóscit ni-mis.

cantor

Confi-té-bor ti-bi qui-a ter-ri-bí-li-ter magni-fi-cá-tus es: † mi-

choir

ra-bí-li a ó-pe-ra tu-a, * et á-nima me-a cognó-scit ni-mis.

E u o u a e.

2. Non est occultátum os meum a te, quod fecísti **in occúlto**: * et substántia mea in **inferióribus terræ**.

3. Imperféctum meum vidérunt óculi tui, † et in libro tuo **omnes scribéntur**: * dies formabúntur, et nemo in eis.

4. Mihi autem nimis honorificáti

2. My bone is not hidden from thee, which thou hast made in secret: * and my substance in the lower parts of the earth.

3. Thy eyes did see my imperfect being, and in thy book all shall be written: * days shall be formed, and no one in them.

4. But to me thy friends, O God, are made exceedingly honourable: * their principality is exceedingly strengthened.

5. I will number them, and they shall be

sunt amíci tui, **Deus**: * nimis confortátus est principátus eórum.

5. Dinumerábo eos, et super arénam multiplicabúntur: * exsurrexi, et adhuc sum tecum.

6. Si occideris, Deus, peccatóres: * viri sánguinem, declináte a me.

7. Quia dícitis in cogitatióne: * Accípient in vanitáte civitatés tuas.

8. Nonne qui odérunt te, Dómine, óderam? * et super inimícos tuos tatescébam?

9. Perfécto ódio óderam illos: * et inimíci facti sunt mihi.

10. Proba me, Deus, et scito cor meum: * intérroga me, et cognósce sémítas meas.

11. Et vide, si via iniquitátis in me est: * et deduc me in via æténa.

12. (bow while seated) Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.

13. (rise, remaining seated) Sicut erat in princípí, et nunc, et semper, et in sácula sæculórum. Amen.

multiplied above the sand: * I rose up and am still with thee.

6. If thou wilt kill the wicked, O God: * ye men of blood, depart from me:

7. Because you say in thought: * They shall receive thy cities in vain.

8. Have I not hated them, O Lord, that hated thee: * and pined away because of thy enemies?

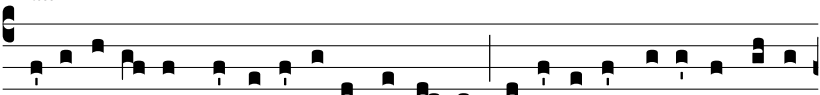
9. I have hated them with a perfect hatred: * and they are become enemies to me.

10. Prove me, O God, and know my heart: * examine me, and know my paths.

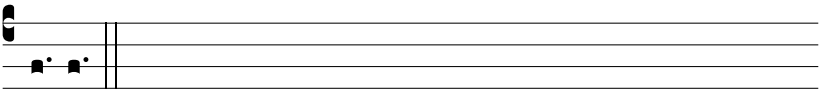
11. And see if there be in me the way of iniquity: * and lead me in the eternal way.

12. Glory be to the Father, and to the Son, * and to the Holy Ghost.

13. As it was in the beginning, is now, * and ever shall be, world without end. Amen.



MI-ra-bí-li-a * ó-pe-ra tu-a Dó-mi-ne, et á-ni-ma me-a cognóscit



ni-mis.

Ant. Wonderful are thy works * and my soul knoweth right well.

Psalm 139

Ant. 3. *Do not thou forsake me, * O Lord, the strength of my salvation. Ps. Deliver me, O Lord, from the evil man: * rescue me from the unjust man.*

IV

cantor *choir*

N

cantor *choir*

E de-re-línguas me * Dómi-ne, vir-tus sa-lú-tis me-æ.

E-ri-pe me, Dómi-ne, ab hómi-ne **ma-lo**: * a vi-ro in-íquo é-ri-

pe me. E u o u a e.

2. Qui cogitavérunt iniquitátes
in corde: * tota die constituébant
prælia.

3. Acuérent linguas suas sicut
serpéntis: * venénúm áspidum sub
lábiis eórum.

4. Custódi me, Dómine, de manu
*peccat*óris: * et ab homínibus iníquis
*é*ripe me.

5. Qui cogitavérunt supplantáre
gressus **meos**: * abscondérunt
superbí láqueum **mihi**:

6. Et funes extendérunt in láqueum:
juxta iter scándalum posuérunt **mihi**.

7. Dixi Dómino: Deus *meus*
es tu: * exáudi, Dómine, vocem
deprecationis **meæ**.

8. Dómine, Dómine, virtus *salútis*
meæ: * obumbrásti super caput
meum *in die belli*.

9. Ne tradas me, Dómine, a
desidério meo peccatóri: †

2. Who have devised iniquities in their hearts: * all the day long they designed battles.

3. *They have sharpened their tongues like a serpent: * the venom of asps is under their lips.*

4. *Keep me, O Lord, from the hand of the wicked: * and from unjust men deliver me.*

5. *Who have proposed to supplant my steps: * the proud have hidden a net for me.*

6. And they have stretched out cords
for a snare: * they have laid for me a
stumbling block by the wayside.

7. *I said to the Lord: Thou art my God: *
hear, O Lord, the voice of my supplication.*

8. O Lord, Lord, the strength of my
salvation: * thou hast overshadowed my
head in the day of battle.

9. Give me not up, O Lord, from my desire to the wicked: * they have plotted against me; do not thou forsake me, lest they should triumph.

16. *(rise, remaining seated)* Sicut erat in principio, et *nunc*, et **semper**,^{*} et in sæcula sæculórum. Amen.

16. As it was in the beginning, is now,
* and ever shall be, world without end.
Amen.



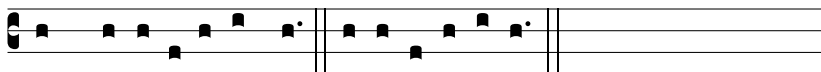
Ant. *Do not thou forsake me, * O Lord, the strength of my salvation.*

Psalm 140

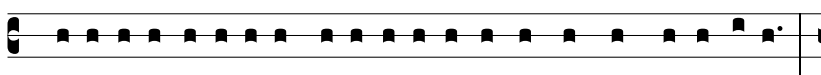
Ant. 4. *I have cried to thee, * O Lord, hear me. Ps. (1) hearken to my voice, when I cry to thee. (2) Let my prayer be directed as incense in thy sight; * the lifting up of my hands, as evening sacrifice.*



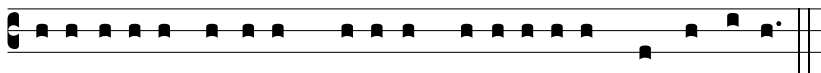
DOMi-ne * clamá-vi ad te, ex-áudi me. ** inténde vo-ci me- æ,



cum clamá-ve-ro ad te. E u o u a e.



2. Di-ri-gá-tur o-rá-ti- o me- a si-cut incénsum in conspéctu tu- o: *



el-e-vá-ti- o má-nu-um me- á-rum sacri- fí-ci- um ves per tí-num

3. Pone, Dómine, custódiam ori meo: * et óstium circumstántiæ lábiis meis.

4. Non declínes cor meum in verba malítia: * ad excusándas excusatiónes in peccátis.

5. Cum homínibus operántibus iniquitátem: * et non comunicábo cum eléctis eórum.

6. Corrípiet me justus in misericórdia, et increpábit me: * óleum autem peccatóris non impínguet caput meum.

7. Quóniam adhuc et orátio mea in beneplácitis eórum: * absórpti sunt juncti petræ júdices eórum.

3. Set a watch, O Lord, before my mouth: * and a door round about my lips.

4. Incline not my heart to evil words; * to make excuses in sins.

5. With men that work iniquity: * and I will not communicate with the choicest of them.

6. The just man shall correct me in mercy, and shall reprove me: * but let not the oil of the sinner fatten my head.

7. For my prayer also shall still be against the things with which they are well pleased: * their judges falling upon the rock have been swallowed up.

8. They shall hear my words, for they have prevailed: * as when the thickness of the earth is broken up upon the ground.

9. Our bones are scattered by the side of hell. * But to thee, O Lord, Lord, are my

8. Audient verba mea quóniam
potuérunt: * sicut crassitúdo terræ
erúpta est *super* **terram**.

9. Dissipáta sunt ossa nostra secus
inférnum: † quia ad te, Dómine,
Dómine, óculi **mei**: * in te sperávi,
non áuferas *ánimam* **meam**.

10. Custódi me a láqueo, quem
statuérunt **mihi**: * et a scándalis
operántium iniquitátem.

11. Cadent in retiáculo ejus
peccatóres: * singuláriter sum ego
donec **tránseam**.

12. (*bow while seated*) Glória Patri,
et Fílio, * et Spirítui **Sancto**.

13. (*rise, remaining seated*) Sicut
erat in princípío, et nunc, et **semper**,
et in sæcula sæculórum. Amen.

all



DÓmi-ne * clamá-vi ad te, ex-áudi me.

Ant. *I have cried to thee, * O Lord, hear me.*

*eyes: in thee have I put my trust, take not
away my soul.*

*10. Keep me from the snare, which
they have laid for me, * and from
the stumbling blocks of them that work
iniquity.*

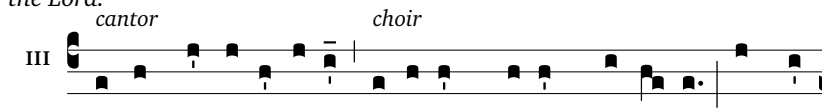
*11. The wicked shall fall in his net: * I
am alone until I pass.*

*12. Glory be to the Father, and to the Son,
* and to the Holy Ghost.*

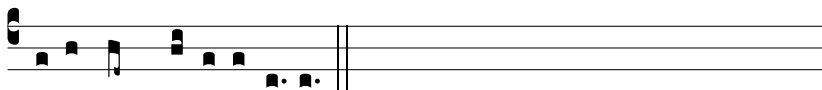
*13. As it was in the beginning, is now,
* and ever shall be, world without end.
Amen.*

Psalm 141

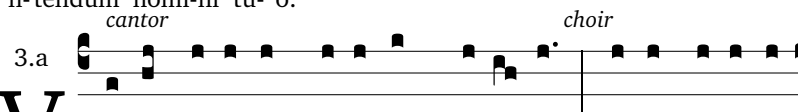
Ant. 5. *Bring my soul * out of prison, O Lord, that I may praise thy name.*
Ps. *I cried to the Lord with my voice: * with my voice I made supplication to the Lord.*



E-duc de custó-di- a * á-nimam me- am Dó-mi-ne, ad con-

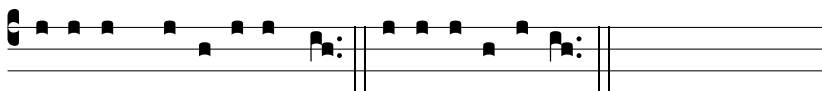


fi-téndum nómi-ni tu- o.



V

o-ce me- a ad Dómi-num clamá-vi: * vo-ce me- a ad



Dómi-num depre-cá-tus sum: E u o u a e.

2. Effúndo in conspéctu ejus oratiónem **meam**, * et tribulatiónem meam ante ipsum **pronúntio**.

3. In deficiéndo ex me **spíritum meum**: * et tu cognovísti **sémitas meas**.

4. In via hac, qua **ambulábam**, * abscondérunt láqueum **mihi**.

5. Considerábam ad dexteram, et **vidébam**: * et non erat qui cognósceret me.

6. Périit **fuga a** me: * et non est qui requírat **ánimam meam**.

7. Clamávi ad te, Dómine, † dixi: Tu es spes **mea**, * pórtio mea in terra **vivéntium**.

2. In his sight I pour out my prayer; * and before him I declare my trouble.

3. When my spirit failed me, * then thou knewest my paths.

4. In this way wherein I walked, * they have hidden a snare for me.

5. I looked on my right hand, and beheld, * and there was no one that would know me.

6. Flight hath failed me: * and there is no one that hath regard to my soul.

7. I cried to thee, O Lord: * I said: Thou art my hope, my portion in the land of the living.

8. Attend to my supplication: * for I am brought very low.

9. Deliver me from my persecutors; * for they are stronger than I.

8. Inténde ad deprecati^o nem meam: quia humiliátus sum nimis.

9. Líbera me a persequéntibus me: * quia confortáti sunt super me.

10. Educ de custódia ánimam meam ad confiténdum nómini tuo: * me expéctant iusti, donec retríbuas mihi.

11. (*bow while seated*) Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.

12. (*rise, remaining seated*) Sicut erat in princípio, et nunc, et semper, et in sácula sæculórum. Amen.
all

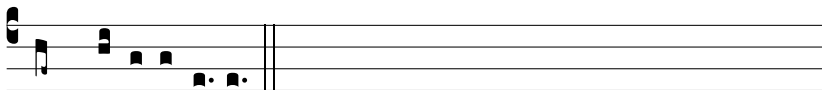
* 10. Bring my soul out of prison, that I may praise thy name: * the just wait for me, until thou reward me.

11. Glory be to the Father, and to the Son, * and to the Holy Ghost.

12. As it was in the beginning, is now, * and ever shall be, world without end. Amen.



E-duc de custó-di- a * á-nimam me- am Dó-mi-ne, ad confi-tén-



dum nómi-ni tu- o.

Ant. *Bring my soul out of prison, O Lord, that I may praise thy name.*

All stand. Continue on to the insert for the day, containing the Hymn, Magnificat, Collect, Commemorations, if any are present, and Conclusion.